

# BioNTech (BNT162b2) COVID-19 疫苗接種須知

ข้อควรรู้ในการเข้ารับการฉีดวัคซีน BioNTech (BNT162b2) เพื่อป้องกันโรคโควิด-19

衛生福利部疾病管制署 2021 年 9 月 14 日

กรมควบคุมโรค กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ 14 กันยายน 2564

## BioNTech (BNT162b2) COVID-19 疫苗

วัคซีน ไบออนเทค(BNT162b2)เพื่อป้องกันโรคโควิด-19

BioNTech (BNT162b2) 之 COVID-19 疫苗是含有 SARS-CoV-2 病毒棘蛋白(S protein)之 mRNA 疫苗，用於預防 COVID-19，本疫苗已通過 WHO、歐盟等其他先進國家及我國緊急授權使用，適用於 12 歲以上，接種 2 劑。依據目前臨床試驗結果資料顯示本疫苗對於年滿 16 歲以上之青少年及成人受試者接種完成 2 劑接種 7 天後預防有症狀感染之有效性約 94%，對於 12 至 15 歲青少年接種完成 2 劑接種 7 天後預防有症狀感染之有效性約 100%\*，疫苗的保護效果需視接種對象的年齡或身體狀況而異；目前依衛生福利部傳染病防治諮詢會預防接種組(ACIP)建議接種間隔為至少 4 週 (28 天)。

วัคซีน BioNTech (BNT162b2) COVID-19 เป็นวัคซีน mRNA ของโปรตีนขัดขวางไวรัส SARS-CoV-2 วัคซีนนี้ได้รับอนุมัติจาก WHO สหภาพยุโรป และประเทศของเราที่ได้รับอนุญาตในกรณีฉุกเฉินในการใช้งาน ปัจจุบันได้รับการอนุมัติในประเทศสำหรับเด็กอายุ 12 ปีขึ้นไป ต้องฉีดจำนวน 2 เข็ม มีประสิทธิภาพประมาณ 94% ในการป้องกันการติดเชื้อตามอาการ 7 วันหลังการฉีดวัคซีน สำหรับเด็กอายุระหว่าง 12 ถึง 15 ปี ประสิทธิภาพของการป้องกันการติดเชื้อตามอาการ 7 วันหลังจากฉีดวัคซีนครบ 2 โด๊สจะได้ผล 100%\* รับการฉีดวัคซีนและผลการป้องกันของวัคซีนขึ้นอยู่กับอายุหรือสภาพร่างกายของแต่ละบุคคล ปัจจุบันตามรายงานของกลุ่มคณะกรรมการที่ปรึกษาการป้องกันโรคติดเชื้อ กระทรวงสาธารณสุข (ACIP) กำหนดระยะเวลาห่างการฉีดวัคซีนอย่างน้อย 4 สัปดาห์ (28 วัน)

## 疫苗接種禁忌與接種前注意事項

ข้อห้ามในการฉีดวัคซีน และ ข้อควรระวังก่อนการฉีดวัคซีน

- ◆ **接種禁忌：**對於疫苗成分有嚴重過敏反應史，或先前接種本項疫苗劑次發生嚴重過敏反應者，不予接種。

ข้อห้ามการฉีดวัคซีน : สำหรับผู้ที่มีประวัติแพ้ส่วนผสมของวัคซีนอย่างรุนแรง หรือผู้ที่เคยมีอาการแพ้อย่างรุนแรงในการฉีดวัคซีนประเภทนี้ในครั้งก่อนหน้า ห้ามฉีดวัคซีนชนิดนี้

- ◆ **注意事項：**  
ข้อควรระวังเมื่อรับการฉีดวัคซีน :

1. 本疫苗不得與其他廠牌交替使用。若不慎使用了兩劑不同 COVID-19 疫苗產品時，不建議

再接種任何一種產品。

วัคซีนชนิดนี้ ห้ามทำการฉีดวัคซีนสลับกับยี่ห้ออื่น หากไม่ระวังและได้รับการฉีดวัคซีนเพื่อป้องกันโรคโควิด-19 จำนวน 2 เข็มแบบต่างยี่ห้อแล้ว ไม่แนะนำให้เข้ารับการฉีดวัคซีนอีกไม่ว่าจะเป็นของยี่ห้อใดก็ตาม

2. 目前尚無資料顯示與其他疫苗同時接種對免疫原性與安全性的影響。COVID-19 疫苗與其他疫苗的接種間隔，建議間隔至少 7 天。如小於上述間隔，則各該疫苗亦無需再補種。

ปัจจุบันยังไม่มีข้อมูลปรากฏที่แสดงผลกระทบของการฉีดวัคซีนพร้อมกันกับวัคซีนอื่นๆต่อการสร้างภูมิคุ้มกันและความปลอดภัย ช่วงเวลาระหว่างวัคซีนโควิด-19 กับวัคซีนอื่นๆ ขอแนะนำให้เว้นช่วงอย่างน้อย 7 วัน ถ้าช่วงเวลาน้อยกว่าข้างต้นที่กล่าวมา ไม่จำเป็นต้องฉีดวัคซีนแต่ละชนิดอีกรอบ

發燒或正患有急性中重度疾病者，宜待病情穩定後再接種。

ผู้ที่มืออาการเป็นไข้หรือกำลังมีอาการป่วยเฉียบพลันแบบปานกลางถึงรุนแรง ขอให้ออกจนอาการดีขึ้นแล้วจึงค่อยเข้ารับการฉีดวัคซีน

3. 免疫功能低下者，包括接受免疫抑制劑治療的人，對疫苗的免疫反應可能減弱。(尚無免疫低下者或正在接受免疫抑制治療者的數據)

ผู้ที่มีภูมิคุ้มกันต่ำรวมถึงผู้ที่อยู่ระหว่างรักษาตัวด้วยยากดภูมิคุ้มกันอาจมีการตอบสนองต่อวัคซีนในการสร้างภูมิคุ้มกันได้ในระดับที่ต่ำลง (ยังไม่มีข้อมูลเกี่ยวกับการรับวัคซีนของผู้ที่มีภูมิคุ้มกันต่ำรวมถึงผู้ที่อยู่ระหว่างรักษาตัวด้วยยากดภูมิคุ้มกัน)

4. 目前缺乏孕婦接種 COVID-19 疫苗之臨床試驗及安全性資料，而臨床觀察性研究顯示孕婦感染 SARS-CoV-2 可能較一般人容易併發重症。孕婦若為 COVID-19 之高職業暴露風險者或具慢性疾病而易導致重症者，可與醫師討論接種疫苗之效益與風險後，評估是否接種。

ปัจจุบันยังไม่มีผลการทดลองทางการแพทย์และข้อมูลความปลอดภัยให้สตรีมีครรภ์สามารถรับการฉีดวัคซีนป้องกัน COVID-19 จากการวิจัยแสดงให้เห็นว่าหากสตรีมีครรภ์เป็นผู้มีความเสี่ยงสูงต่อการติดเชื้อที่อาจก่อให้เกิดโรคแทรกซ้อนร้ายแรงจาก COVID-19 ต้องให้แพทย์ประเมินพิจารณาสามารถเข้ารับการฉีดวัคซีนได้หรือไม่ หลังจากหารือถึงประโยชน์และความเสี่ยงของการฉีดวัคซีนกับแพทย์แล้ว ให้ประเมินว่าควรฉีดวัคซีนหรือไม่

5. 若哺乳中的婦女為建議接種之風險對象(如醫事人員)，應完成接種。目前對哺乳中的婦女接種 COVID-19 疫苗的安全性、疫苗對母乳或受哺嬰兒之影響尚未完全得到評估，但一般認為並不會造成相關風險。接種 COVID-19 疫苗後，仍可持續哺乳。

หากสตรีที่กำลังอยู่ในช่วงการให้นมบุตร เป็นผู้ที่อยู่ในกลุ่มเสี่ยงซึ่งได้รับคำแนะนำให้เข้ารับการฉีดวัคซีน (เช่น บุคลากรทางการแพทย์) ควรจะเข้ารับการฉีดวัคซีนให้เรียบร้อย ปัจจุบัน การประเมินความเสี่ยงของการเข้ารับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด-19 ในด้านความปลอดภัยของสตรีที่กำลังอยู่ในช่วงการให้นมบุตร ผลกระทบของวัคซีนต่อนมมารดา รวมถึงผลกระทบที่จะมีต่อทารกที่ได้รับน้ำนม ยังไม่เสร็จสมบูรณ์ แต่โดยทั่วไปเห็นว่า ไม่น่าจะทำให้เกิดความเสียหาย หลังจากได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 แล้ว ยังคงสามารถให้นมบุตรได้ต่อไป

# 接種後注意事項及可能發生之反應

## ข้อควรระวังหลังการฉีดวัคซีนและผลกระทบบที่อาจเกิดขึ้น

1. 為即時處理接種後發生率極低的立即型嚴重過敏反應，接種後應於接種單位或附近稍作休息留觀 15 分鐘，離開後請自我密切觀察 15 分鐘，但針對先前曾因接種疫苗或任何注射治療後發生急性過敏反應之民眾，接種後仍請於接種單位或附近留觀至少 30 分鐘。使用抗血小板或抗凝血藥物或凝血功能異常者施打後於注射部位加壓至少 2 分鐘，並觀察是否仍有出血或血腫情形。

หลังการฉีดวัคซีน เพื่อให้สามารถรับมือได้อย่างทันที่ต่ออาการแพ้อย่างเฉียบพลันรุนแรงซึ่งมีโอกาสเกิดขึ้นน้อยมาก หลังจากได้รับการฉีดวัคซีนแล้ว ควรหยุดพักเพื่อสังเกตอาการ ณ สถานที่ที่รับการฉีดวัคซีนหรือสถานที่ในบริเวณใกล้เคียง เป็นเวลา 15 นาที และหลังจากออกมาแล้วให้สังเกตอาการของตัวเองอย่างใกล้ชิดอีก 15 นาที แต่สำหรับผู้มาก่อนหน้านี้เคยมีอาการแพ้อย่างเฉียบพลันหลังการฉีดวัคซีนทุกชนิดหรือหลังเข้ารับการรักษาพยาบาลด้วยการฉีดยา เมื่อได้รับการฉีดวัคซีนแล้ว ให้อยู่สังเกตอาการ ณ สถานที่ที่รับการฉีดวัคซีนอย่างน้อย 30 นาที สำหรับผู้ที่ใช้ยาต้านเกล็ดเลือดหรือยาต้านการแข็งตัวของเลือด หรือผู้ที่มีความผิดปกติด้านการแข็งตัวของเลือด หลังจากได้รับการฉีดวัคซีนแล้ว ให้กดลงบนจุดที่ถูกฉีดวัคซีนอย่างน้อย 2 นาที พร้อมสังเกตดูว่า มีเลือดออกหรือมีอาการห่อเลือดหรือไม่

2. 疫苗接種後可能發生的反應大多為接種部位疼痛、紅腫，通常於數天內消失，其他可能反應包含疲倦、頭痛、肌肉痠痛、畏寒、關節痛及發熱，通常輕微並於數天內消失。接種疫苗後可能有發燒反應( $\geq 38^{\circ}\text{C}$ )，一般約 48 小時可緩解。

ผลกระทบบที่อาจเกิดขึ้นหลังจากได้รับการฉีดวัคซีน ส่วนใหญ่จะมีอาการปวดหรือบวมในบริเวณที่ถูกฉีดวัคซีนซึ่งโดยทั่วไปแล้วจะหายเป็นปกติภายในเวลาไม่กี่วัน สำหรับผลกระทบบอื่นๆ ที่อาจเกิดขึ้น ได้แก่ รู้สึกอ่อนเพลียปวดศีรษะ ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ อ่อนหภูมิของร่างกายเพิ่มสูงขึ้น รู้สึกหนาวสั่น ปวดตามข้อ และมีไข้ซึ่งอาการเหล่านี้จะหายไปเองภายในเวลาไม่กี่วัน หลังเข้ารับการฉีดวัคซีน อาจมีอาการเป็นไข้( $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ) โดยทั่วไปแล้วอาการจะดีขึ้นภายใน เวลา 48 ชั่วโมง.

3. 依據疫苗上市後資料，接種本項疫苗後曾出現極罕見的心肌炎和心包膜炎病例。這些病例主要發生在接種後 14 天內，較常發生在接種第二劑之後以及年輕男性，但評估後本項疫苗用於年輕族群的整體臨床效益仍大於其風險。若在接種疫苗後，出現疑似心肌炎或心包膜炎的症狀（例如：急性和持續性胸痛、呼吸急促或心悸），務必立即就醫。

จากข้อมูลหลังจดทะเบียนวัคซีน พบผู้ป่วยโรคกล้ามเนื้อหัวใจขาดเลือดและเยื่อหุ้มหัวใจอักเสบที่พบได้น้อยมากหลังการฉีดวัคซีน กรณีเหล่านี้ส่วนใหญ่เกิดขึ้นภายใน 14 วันหลังจากฉีดวัคซีน มักเกิดกับชายหนุ่ม หลังรับวัคซีนเข็มที่ 2 อย่างไรก็ตาม หลังการประเมิน โดยรวมของวัคซีนนี้สำหรับคนหนุ่มสาวยังคงมีค่าเกินความเสี่ยง หลัง ฉ่าหลังฉีดวัคซีน หากมีอาการโรคกล้ามเนื้อหัวใจขาดเลือดหรือเยื่อหุ้มหัวใจอักเสบเกิดขึ้น เช่น เจ็บหน้าอก แน่นหน้าอก หรือรู้สึกไม่สบาย ใจสั่น (หัวใจเต้นผิดปกติ เต้นแรง หรือ "ตัวสั่น") เวียนหัว (เป็นลม) หายใจถี่ หรือใจสั่น ให้รีบไปพบแพทย์ทันที

4. 如有持續發燒超過 48 小時、嚴重過敏反應如呼吸困難、氣喘、眩暈、心跳加速、全身紅疹等不適症狀，應儘速就醫釐清病因，請您就醫時告知醫師相關症狀、症狀發生時間、疫苗接種時間，以為診斷參考。若為疑似疫苗接種後嚴重不良事件，可經由醫療院所或衛生局所協助通報至「疫苗不良事件通報系統」(<https://www.cdc.gov.tw/Category/Page/3-aXITBq4ggn5Hg2dveHBg>)。

หากมีอาการเป็นไข้นานกว่า 48 ชั่วโมง มีอาการแพ้อย่างรุนแรง เช่น หายใจลำบาก หอบ วิงเวียนศีรษะ หัวใจเต้นเร็ว มีอาการผื่นขึ้นทั้งตัว ให้รีบพบแพทย์เพื่อตรวจหาสาเหตุโดยเร็วที่สุด ขณะพบแพทย์ขอให้แจ้งอาการที่เกิดขึ้น เวลาที่แสดงอาการ เวลาที่รับการฉีดวัคซีนเพื่อ ใช้เป็นข้อมูลอ้างอิงในการวินิจฉัยใช้ประกอบการวินิจฉัยโรค หากสงสัยว่าเป็นอาการไม่พึงประสงค์ที่เกิดขึ้นหลังเข้ารับการฉีดวัคซีน **สถานพยาบาล** หรือ หน่วยงานสาธารณสุขสามารถช่วยเหลือในการรายงานต่อ“ระบบรับแจ้งอาการไม่พึงประสงค์หลังเข้ารับการฉีดวัคซีน” (<https://www.cdc.gov.tw/Category/Page/3-aXITBq4ggn5Hg2dveHBg>).

5. 完成疫苗接種後，雖可降低罹患 COVID-19 的機率，但仍有可能感染 SARS-CoV-2，民眾仍需注重保健與各項防疫措施，以維護身體健康。

หลังจากได้รับการฉีดวัคซีนแล้ว แม้จะลดความเสี่ยงในการเป็นโรคโควิด-19 แต่ยังคงมีโอกาสที่จะติดเชื้อ SARS-CoV-2 ดังนั้น ขอให้ทุกท่านยังคงต้องเฝ้าระวังสุขภาพและปฏิบัติตามมาตรการในการป้องกันโรคระบาดอย่างเคร่งครัด เพื่อปกป้องให้ร่างกายมีสุขภาพที่ดีต่อไป

# 仿單所列之不良反應

ผลข้างเคียงที่ระบุในเอกสารแนะนำประกอบการจัดจำหน่าย

頻率 ความถี่	症狀 อาการ
極常見 พบบ่อยมาก (≥1/10)	頭痛、腹瀉、關節痛、肌痛、注射部位疼痛、疲勞、畏寒、發燒 <sup>a</sup> 、注射部位腫脹 ปวดศีรษะ, ท้องร่วง, ปวดตามข้อ, ปวดกล้ามเนื้อ, เจ็บปวดในบริเวณที่ถูกฉีด, เหนื่อยล้า, หนาวสั่น, มีไข้, ปวดบวมในบริเวณที่ถูกฉีด
常見 พบบ่อย (≥1/100 ~ <1/10)	噁心、嘔吐 คลื่นไส้และอาเจียน 淋巴結腫大、過敏反應(例如：皮疹、搔癢、蕁麻疹 <sup>b</sup> 、血管性水腫 <sup>b</sup> )、失眠、肢體疼痛 c、身體不適、注射部位搔癢
不常 พบไม่บ่อย (≥1/1,000 ~ <1/100)	ต่อมน้ำเหลืองบวม, มีอาการแพ้ข้างเคียง, (เช่น : ผื่นขึ้นที่ผิวหนัง <sup>b</sup> 、คัน <sup>b</sup> 、ลมพิษ <sup>b</sup> 、เส้นเลือดบวม <sup>b</sup> ) นอนไม่หลับ, ปวดตามแขนขา ไม่สบายตามตัว, คัน ในบริเวณที่ถูกฉีด,
罕見 พบไม่บ่อย (<1/1000)	顏面神經麻痺 <sup>d</sup> มีอาการใบหน้าเบี้ยวครึ่งซีก
目前尚不清楚	全身性嚴重過敏反應、心肌炎 <sup>e</sup> 、心包膜炎 <sup>e</sup> 。
ปัจจุบันยังไม่แน่ชัด	อาการแพ้อย่างรุนแรงทั้งร่างกาย กล้ามเนื้อหัวใจขาดเลือด เยื่อหุ้มหัวใจอักเสบ

- 接種第二劑之後的發燒發生率較高。  
อุบัติการณ์ไข้สูงขึ้นหลังจากได้รับวัคซีนเข็มที่ 2
- 蕁麻疹和血管性水腫的發生率屬於罕見類別。  
อาการของลมพิษและ เส้นเลือดบวมอยู่ในประเภทที่พบน้อยมาก
- 指接種疫苗的手臂。  
แขนข้างที่รับการฉีดวัคซีน
- 在截至 2020 年 11 月 14 日的臨床試驗安全性追蹤期間，BNT162b2 疫苗組有 4 名受試者發生急性周邊面癱（或麻痺）。症狀出現時間在第 1 劑接種後第 37 天（受試者未接種第 2 劑）以及第 2 劑接種後第 3、9 和 48 天。安慰劑組無急性周邊面癱（或麻痺）病例。  
ในช่วงระยะเวลาติดตามผลด้านความปลอดภัยของผลการวิจัย ณ วันที่ 14 พฤศจิกายน 2020 ในกลุ่มทดลองฉีดวัคซีน BNT162b2 4 คน เกิดอัมพาตใบหน้าเฉียบพลัน (หรือชา) อาการปรากฏขึ้นในวันที่ 37 หลังจากได้รับฉีดวัคซีนเข็มแรก (ผู้เข้าร่วมการทดลองไม่ได้รับฉีดวัคซีนเข็มที่สอง) และ ในวันที่ 3, 9 และ 48 วัน หลังจากได้รับเข็มที่สอง ไม่ปรากฏอาการอัมพาตใบหน้าเฉียบพลัน (หรือชา)
- 上市許可後確認的不良反應。另依據美國 FDA 上市後監測資料(2021/8/23)·心肌炎及心包膜炎相較於女性及年長男性常發生於 40 歲以下男性·目前觀察風險較高為 12 至 17 歲青少年<sup>4</sup>·經短期追蹤大多數個案經過治療後症狀已緩解。  
อาการข้างเคียงหลังจากฉีดวัคซีนจากข้อมูลของ FDA สหรัฐอเมริกา (2021/8/23)·โรคกล้ามเนื้อหัวใจขาดเลือดและเยื่อหุ้มหัวใจอักเสบมักเกิดขึ้นในผู้ชายอายุต่ำกว่า 40 ปี เมื่อเทียบกับผู้หญิงและผู้ชายที่มีอายุมากกว่า และจากการติดตามผล ผู้มีความเสี่ยงสูงคือเด็กวัยรุ่นอายุระหว่าง 12 - 17 ปี หลังจากการติดตามผลในระยะสั้น ผู้ป่วยส่วนใหญ่จะดีขึ้นหลังการรักษา

## 參考資訊 แหล่งข้อมูล

\* [https://www.who.int/publications/i/item/WHO-2019-nCoV-vaccines-SAGE\\_recommendation-BNT162b2-2021.1](https://www.who.int/publications/i/item/WHO-2019-nCoV-vaccines-SAGE_recommendation-BNT162b2-2021.1)

如果您願意加入『V-Watch 疫苗接種-健康回報』，請您掃描接種院所提供之 QR code，並於疾管家提醒您時回覆健康情形，以應用於疫苗安全性評估。感謝您的協助！

หากท่านยินดีเข้าร่วม “โครงการ V-Watch รายงานอาการหลังการฉีดวัคซีน” ขอให้ท่านสแกน QR-Code ที่จัดไว้ให้ในสถานที่ฉีดวัคซีน พร้อมปฏิบัติตามการแจ้งเตือนจาก LINE@ 疾管家 (จี้ก่วนเจีย) ของกรมควบคุมโรค ในการรายงานอาการของท่าน เพื่อใช้เป็นข้อมูลสำหรับประเมินความปลอดภัยในการฉีดวัคซีน ขอขอบคุณในความร่วมมือของท่าน.



衛生福利部疾病管制署 關心您

ด้วยความห่วงใยจากกรมควบคุมโรค กระทรวงสาธารณสุขและสวัสดิการ

# BioNTech COVID-19 疫苗接種評估及意願書

หนังสือยินยอมและประเมินการเข้ารับการฉีดวัคซีน โบทอนเทค(BNT162b2) เพื่อป้องกันโรคโควิด-19

- 已詳閱 COVID-19 疫苗接種須知，瞭解 BioNTech (BNT162b2) COVID-19 疫苗之保護效力、副作用及禁忌與注意事項，並同意經醫師評估後接種。

ข้าพเจ้าได้อ่านคำแนะนำในการฉีดวัคซีน โควิด-19 อย่างละเอียดรับทราบข้อควรระวังในการฉีดวัคซีน วัคซีน โบทอนเทค (BNT162b2) เพื่อป้องกันโรคโควิด-19 แล้ว และมีความเข้าใจในประสิทธิภาพในการป้องกันโรคโควิด-19 โบทอนเทค (BNT162b2) โควิด-19 รวมถึงผลข้างเคียง ข้อห้ามและข้อควรระวังต่างๆ พร้อมทั้งเห็นพ้องที่จะเข้ารับการฉีดวัคซีนหลังผ่านการประเมินจากแพทย์แล้ว

評估內容 รายละเอียดการประเมิน	評估結果 ผลการประเมิน	
	ใช่	ไม่ใช่
1. 過去注射疫苗或藥物是否有嚴重過敏反應史。 เคยมีอาการแพ้อย่างหนักหลังได้รับวัคซีนหรือยา		
2. 現在身體有無不適病徵(如發燒 38°C、嘔吐、呼吸困難等)。 ขณะนี้ร่างกายมีอาการไม่สบายหรือไม่ (เช่น มีไข้ 38°C หรือคลื่นไส้ หรือหายใจลำบาก เป็นต้น)		
3. 是否為免疫低下者，包括接受免疫抑制劑治療者。 เป็นผู้ที่ภูมิคุ้มกันต่ำหรือไม่ รวมถึงผู้ที่อยู่ระหว่างรักษาตัวด้วยยากดภูมิคุ้มกัน		
4. 過去 14 天內是否曾接種其他疫苗。 ในช่วง 14 วันที่ผ่านมา เคยได้รับการฉีดวัคซีนชนิดอื่นหรือไม่		
5. 目前是否懷孕。 กำลังตั้งครรภ์หรือไม่		
6. 體溫 อุณหภูมิร่างกาย :                    °C		

被接種者姓名：\_\_\_\_\_ 身分證/居留證/護照字號：\_\_\_\_\_

ชื่อ-นามสกุลของผู้รับการฉีดวัคซีน：\_\_\_\_\_ หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชน/ใบถิ่นที่อยู่/หนังสือเดินทาง：\_\_\_\_\_

出生日期：(西元) \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 聯絡電話：\_\_\_\_\_

วันเดือนปีเกิด：ปี (ค.ศ.) \_\_\_\_\_ เดือน \_\_\_\_\_ วันที่ \_\_\_\_\_ โทรศัพท์：\_\_\_\_\_

居住地址：\_\_\_\_\_ 縣市 \_\_\_\_\_ 鄉鎮市區 \_\_\_\_\_

ที่อยู่：\_\_\_\_\_ เขต/อำเภอ \_\_\_\_\_ เมือง \_\_\_\_\_

立意願書人：\_\_\_\_\_ 身分證/居留證/護照字號：\_\_\_\_\_

ลายมือชื่อผู้ลงนาม：\_\_\_\_\_ หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชน/ใบถิ่นที่อยู่/หนังสือเดินทาง：\_\_\_\_\_

本人                     關係人                    被接種者之 \_\_\_\_\_

ด้วยตนเอง                    ลงนามแทน：มีความสัมพันธ์เป็น \_\_\_\_\_ ของผู้รับการฉีดวัคซีน

## ◆ 醫師評估 ผลการประเมินโดยแพทย์

適合接種 เหมาะสมที่จะฉีดวัคซีน     不適宜接種 ไม่เหมาะสมที่จะฉีดวัคซีน；原因 เนื่องจาก \_\_\_\_\_

評估日期 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 วันที่ประเมิน: วันที่ \_\_\_\_\_ เดือน \_\_\_\_\_ ปี \_\_\_\_\_

醫療院所十碼代碼 หมายเลขสถานพยาบาล 10 หลัก：\_\_\_\_\_ 醫師簽章 ลายมือชื่อแพทย์：\_\_\_\_\_